

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*
The Reverend Father Armash Bagdasarian, *Assistant Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Garabed Kochakian

The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Mailian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*

Ms. Margaret Lafian, *Organist*



Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

December 16, 2018

The Armenian Church Year 1467

FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Celebrant: Rev. Fr. Armash Bagdasarian

Pastor: V. Rev. Fr. Aren Jebejian

THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am

Divine Liturgy / Մ.Պատարագ9:45 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

Isaiah 38:1-8, Hebrews 1:1-14, Luke 17:1-10

Lector: EDWARD KORKOIAN

Acolytes Serving at the Altar Today

Armen Oknayan and Michael Boyajian

Today's Gospel

Luke 17:1-10

And he said to his disciples, "Temptations to sin are sure to come; but woe to him by whom they come! It would be better for him if a millstone were hung round his neck and he were cast into the sea, than that he should cause one of these little ones to sin. Take heed to yourselves; if your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him; and if he sins against you seven times in the day, and turns to you seven times, and say, 'I repent,' you must forgive him."

The apostles said to the Lord, "Increase our faith!" And the Lord said, "If you had faith as a grain of mustard seed, you could say to this sycamine tree, 'Be rooted up, and be planted in the sea,' and it would obey you.

"Will any one of you, who has a servant plowing or keeping sheep, say to him when he has come in from the field, 'Come at once and sit down at table'? Will he not rather say to him, 'Prepare supper for me, and gird yourself and serve me, till I eat and drink; and afterward you shall eat and drink'? Does he thank the servant because he did what was commanded? So you also, when you have done all that is commanded you, say, 'We are unworthy servants; we have only done what was our duty.'"

Church School Christmas Program

Come share the Christmas spirit with our Church School children by attending the annual Christmas program. The show will take place in the main hall immediately following Divine Liturgy.

This year's program was written by and will be directed by Church School senior students Andie Bahm and Jessica Johnson as part of their senior year in service assignment.

Your attendance and support would be greatly appreciated.

A light reception will follow.



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



PATRICIA NEURIZA BORMAN (SERANIAN), 40th Day, Wife, Mother, Grandmother, Sister, Aunt

Requested by Merrily Seranian & Catherine Kaczmar
Denis Borman
Hendrix Seranian
Michael & Lillian Kaczmar
Jack & Ruth Seranian
Christopher Seranian & Family
Edward, Yvonne, Laura & Christopher Korkoian

ALICE KORKOIAN, 40th Day, Dear Aunt, Dear Friend

Requested by Edward & Yvonne Korkoian & Family
Gloria Korkoian
George & Karen Nigoghosian & Family
Richard Norsigian

MELINA HAMPIKIAN, 40th Day, Dear Friend

Requested by Edward & Yvonne Korkoian & Family

SHA-KAY DIRASIAN KAYPEKIAN, 3 Months, Wife, Mother, Daughter, Sister, Aunt, Great-Aunt

Requested by Jirair & Ara Kaypekiian
Mrs. Mary Dirasian
Lu & John Bogosian
Madeline & Kenny Gureghian
Greg Dirasian
Anoosh & Gjon Ivezaj & Caleb, Noah & Nina
Raffi & Cara Bogosian & Chloe, Bode & Isla

VERJINE KAYPEKIAN, Mother

KRIKOR KAYPEKIAN, Father

GARABED KAYPEKIAN, Brother

HAIG KAYPEKIAN, Brother

Requested by Kaypekiian Family



BASHDON HOKEHANKUSDYAN
REQUIEM PRAYERS FOR THE SOULS WHO SLEEP IN CHRIST



LUCY KONCAGUL, 1st Year, Mother, Grandmother, Friend
HAMPARSUM KONCAGUL, 28th Year, Father, Grandfather

Requested by Koncagul Family
Rose Gerjekian

ARCHIE ARSHAG SAMOUELIAN, 3rd Year, Husband, Father, Grandfather, Great-Grandfather

Requested by Anita Samouelian
Alan Samouelian
Samouelian Family

VARTAN BEDROSIAN, 60th Year, Beloved Grandfather

Requested by Nigosian and Korkoian Families



Prayers for the Sick and Hospitalized

Emma Betrosian

Elina Cobb

John Brycz

Margaret Chubukchian

Gearldine Ware

Virginia Mekjian

Darlene Lane

Araxey Barsamian

George Douroujalian

Fr. Dimitrie Vincent

Denise Meshejian

Rev. Fr. Shnork Souin

Stepan Telebzda

Anna-Maria Grigorian

Charles Sansone

Ruben Griffin

Elizabeth Shehigian

Ryan Fringer

Vartkes Chubukchian

Cathy Boucher

Agnes Carman

Day by Day Bible Study

Wednesdays - 12:00 pm — 2:00 pm

December 26

For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993

Visit the Parish Bookstore

NEW: ARMENIA, A lavishly illustrated catalogue of the Armenia Exhibition at the Metropolitan Museum in New York edited by the curator of the exhibition, Dr. Helen Evans. HC \$65.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry, Armenian crosses, key chains, cookbooks and many “Made in Armenia” products.

100 Years 1915-2015 Images of Western Armenia by Hrair Hawk Khatcherian - \$150.00

Khatchkar—\$150.00

Armenian Ornamental Script—\$120.00

SILVER CROSSES FROM JERUSALEM, VARIOUS SIZES—\$35.00 - \$75.00

“THE GAMBLER: KIRK KERKORIAN the Greatest Deal Maker in Capitalist History” —HC \$25.00

“The Promise” DVD \$20.00

JUST ARRIVED—NEW ITEMS FROM ARMENIA AND KARABAGH

Sterling silver Armenian initials: \$35.00 - \$50.00

14Kt Gold letter ի (eh): \$100.00

Sterling silver letter ի (eh): \$35.00

Knit caps \$20.00

Hand painted scarves & shawls \$50.00 - \$100.00

Table runners with Armenian letters

and much more!

Altar Flowers – Poinsettias

A beautiful Christmas tradition at St. John is the adornment of the Holy Altar and *Bema* with poinsettia plants. If you would like to contribute towards the plants, please contact the Church Office at 248-569-3405.
Donors will be acknowledged in the Sunday bulletin.

Parish Ministry

Belinda Kabodian, RN, Community Health Coordinator at St. John Providence Hospital will be available on the first Sunday of each month for blood pressure screening in the Main Hall.
This event is open to everyone and free of charge.

Yearly Membership Dues

Please pay your dues ASAP so that our books can be closed for the year.

****Save the Date****

Please note that the 2019 Annual Parish Assembly will take place on Sunday, February 24th.

Christmas Schedule

SUNDAY, DECEMBER 23, 2018—DIVINE LITURGY

Morning Service - 9:00 a.m. Divine Liturgy - 9:45 a.m.

MONDAY, DECEMBER 24, 2018 – WESTERN CHRISTMAS EVE

Carols (in English) & Scripture Readings - 11:00 p.m.

Refreshments in the lobby following the service hosted by the A.C.Y.O.A. Seniors and Juniors

SUNDAY, DECEMBER 30, 2018

Morning Service - 9:00 a.m.

Divine Liturgy - 9:45 a.m.

Guest Celebrant - Rev. Fr. Mardiros Chevian, Dean of St. Nersess Armenian Seminary

Blessing of Pomegranates following Divine Liturgy

Followed by a champagne toast to ring in the New Year

SATURDAY, JANUARY 5, 2019 - ARMENIAN CHRISTMAS EVE / JRAKALOOYTS

Vespers and Reading of Prophecies - 4:00 p.m. Divine Liturgy - 5:00 p.m.

Light refreshments following *Badarak*, sponsored by St. John Women's Guild

SUNDAY, JANUARY 6, 2019 - THEOPHANY-EPIPHANY, DON ASDVADZAHAYDNOOTIAN

FEAST OF THE NATIVITY OF OUR LORD JESUS CHRIST

Morning Service - 9:00 a.m. Divine Liturgy - 9:45 a.m. Blessing of the Waters – *Chrorhnek*

Godfather of the Cross: Areg John Mailian

Church School Christmas Luncheon in the Cultural Hall—\$15.00/adult: Children Free

Please *R.S.V.P.* to Alberta Godoshian at 248-476-4638

MONDAY, JANUARY 7, 2019 at 11:00 a.m.— MERELOTZ

2018 FALL/WINTER SCHEDULE

St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

BIBLE STUDY

Starting from The Gospel of Luke

***Presenters: Very Rev. Fr. Aren Jebejian
and Rev. Fr. Armash Bagdasarian***

**Bible Study will take place on Monday evenings
on the dates listed below: 7:00 p.m. – 8:30 p.m.**

December 17

Saint John Armenian Church (SJAC)

Volunteer Day at World Medical Relief

Date and Time: **Saturday, January 12th 2019 9:00AM -11:30AM**

Location: 21275 Melrose Avenue Southfield, MI 48206 (located off Lahser between 8 and 9 Mile—first street north of 8 Mile on the east side)

Please join us in this community wide give-back event. Our Southfield neighbor, World Medical Relief (WMR) is the 9th largest charitable organization of its type in the country and carries a 4-Star rating with Charity Navigators sending badly needed medical goods and equipment around the world. An important function at WMR that invites community participation is the sorting of medical goods. This non-technical function is critical to their operation and indeed the rate-limiting step in getting medical goods organized so that they are ready to be sent to the people and countries that need them.

This project is a parish-wide effort involving volunteers to come to WMR to help with their sorting. The skills needed are simple as there is no previous experience necessary.

Dress is casual and comfortable. Shorts are fine but shoes must be closed toe for safety reasons. Plenty of cold water will be provided. Ages start at middle school and up and arrangement can be made for community service credit. Friends and family are also welcome to participate.

With this as a starting point, it may be possible one day for Armenia to become a regular delivery destination for badly needed medical goods from WMR. (After the earthquake in Armenia, WMR was very helpful in providing much needed goods.)

Please Contact Edith Baise with any questions you might have and to make your reservation.
Phone: 313-673-3325

Future WMR Volunteer Dates:

Saturday, March 9, 2019

Saturday, June 8, 2019

Saturday, September 14, 2019

Saturday, December 14, 2019

St. John Armenian Church School
Annual Toys for Tots Collection



Collection Dates – Sunday, November 18 through
Sunday, December 16, 2018

Please bring new, unwrapped toys and place them in the
Collection Boxes which are located in the Church Lobby.

Contact Sara Andonian (248-515-9264) with any questions.

General Information

Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm
After hours in an emergency, please contact:
Pastor's Mobile: 773-457-4122 e-mail: FrAren@sjachurch.org
Parish Administrator's Mobile: 586-817-2974

Visits to the Hospitalized and Homebound Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

Home Blessing If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

Baptism Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

Marriage Please make sure to confirm your wedding date with the Pastor before booking your reception hall. Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

Parish Membership If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

Sunday Bulletin Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

Requiem Requests may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to Tamara@sjachurch.org no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.

Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

When approaching the Holy Gospel at the end of the
Divine Liturgy you say:

Յիշեցէ՛ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

May the Lord remember all your sacrifices.

The Priest answers:

Տացէ՛ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev
zamenayn khorhoortus koh ee parees na gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own heart, and
fulfill all your desires.
(Psalm 20:4)

When taking *Mahs* the
GIVER says:

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ
Պատարագէս:

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp
Badarakes.*

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says:

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

My portion is God forever.

The Kiss of Peace

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է
յայտնութիւնն Քրիստոսի:

The Psalm of Dismissal - Psalm 34

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.